

**Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**  
ako Poskytovateľ

a

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
ako Žiadateľ

---

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI**

---

2020

TÁTO ZMLUVA O SPOLUPRÁCI (ďalej len „Zmluva“) je uzatvorená nižšie uvedeného dňa medzi:

- (1) **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, IČO: 00 492 736, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B, DIČ: 2020298786, IČ DPH: SK2020298786, bankové spojenie: VÚB, a.s., číslo účtu: 48009012/0200, IBAN: SK98 0200 0000 4800 9012, BIC (SWIFT): SUBASKBX, zastúpený: Ing. Martin Rybanský, predseda predstavenstva a Ing. Ivan Bošňák, člen predstavenstva - CFO, kontaktná osoba pre zmluvné veci: RNDr. Vladimír Tóth, PhD., telefón: + 421 (0)2 5950 1432, e-mail: [toth.vladimir@dpb.sk](mailto:toth.vladimir@dpb.sk), kontaktná osoba pre zmluvné veci: JUDr. Alexandra Damborská, telefón: +421 (0)2 5950 1254, e-mail: [damborska.alexandra@dpb.sk](mailto:damborska.alexandra@dpb.sk). (ďalej len „**Poskytovateľ**“) na jednej strane; a
- (2) **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, so sídlom Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, IČO: 00 603 481, DIČ: 2020372596, , bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s., číslo účtu: 25828023/7500, IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023, BIC (SWIFT): CEKOSK BX, zastúpená Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom, kontaktná osoba pre technické veci: Marcel Varenits, telefón: +421 904 920 899, e-mail: [marcel.varenits@bratislava.sk](mailto:marcel.varenits@bratislava.sk), kontaktná osoba pre zmluvné veci: Pavol Škápik, telefón: +421 918 776 662, e-mail: [pavol.skapik@bratislava.sk](mailto:pavol.skapik@bratislava.sk) (ďalej len „**Žiadateľ**“) na druhej strane.

**Vzťahom k tomu, že:**

- (A) Poskytovateľ je vlastníkom Elektronickej databázy (tak ako je tento pojem definovaný v článku 1 bod 1.1 písm. (b) Zmluvy);
- (B) Žiadateľ ako jediný akcionár Poskytovateľa má záujem o údaje, ktoré sú obsahom Elektronickej databázy (tak ako je tento pojem definovaný v článku 1 bod 1.1 písm. (b) Zmluvy); a
- (C) Zmluvné strany majú záujem upraviť si podmienky vzájomnej spolupráce pri používaní Elektronickej databázy (tak ako je tento pojem definovaný v článku 1 bod 1.1 písm. (b) Zmluvy) Žiadateľom, a to na Dohodnutý Účel (tak ako je tento pojem definovaný v článku 1 bod 1.1 písm. (a) Zmluvy);

**DOHODLO SA** nasledovne:

## 1 DEFINÍCIE A INTERPRETÁCIA ZMLUVNÝCH USTANOVENÍ

1.1 Pokiaľ nebude ďalej uvedené inak, potom budú mať výrazy použité v Zmluve s veľkými začiatočnými písmenami nasledovný význam:

(a) **Aplikácia** znamená aplikácia Žiadateľa s názvom:

- (i) [opendata.bratislava.sk](http://opendata.bratislava.sk); a
- (ii) mestská multimodálna mobilná aplikácia;

ktorých účelom je zverejňovanie otvorených statických a dynamických údajov;

(b) **Dohodnutý účel** znamená použitie údajov z Elektronickej databázy Žiadateľom na poskytovanie informácií o: (i) zastávkach, (ii) linkovom vedení, (iii) cestovných poriadkoch (odjazdoch a príjazdoch, vhodných trasách) a (iv) aktuálnych informáciách o spojoch verejnosti výlučne prostredníctvom Aplikácie Žiadateľa;

(c) **Elektronická databáza** znamená elektronická databáza cestovných poriadkov liniek mestskej hromadnej dopravy prevádzkovaných Poskytovateľom, zastávok mestskej hromadnej dopravy Poskytovateľa a aktuálnych informáciách o polohe vozidiel mestskej hromadnej dopravy Poskytovateľa;

(d) **Obchodný zákonník** znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov;

(e) **Pracovný deň** znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike;

(f) **Pôvodca** znamená spoločnosť Technopol International, a.s. spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Kutlíkova 17, 852 50 Bratislava, IČO: 35 723 343, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 1465/B, ktorá vytvára Elektronickú databázu pre Poskytovateľa;

(g) Služby znamenajú zabezpečenie: (i) poskytovania údajov z Elektronickej databázy Žiadateľovi a (ii) pravidelnej aktualizácie údajov v Elektronickej databáze; a

(h) Zmluvná strana znamená Poskytovateľ a/alebo Žiadateľ.

1.2 Okrem definovaných pojmov uvedených v článku 1 bode 1.1 Zmluvy, ak je inde v Zmluve použitý definovaný pojem, v Zmluve bude mať takýto pojem význam, ktorý mu je priradený v príslušnej časti Zmluvy, kde je definovaný.

1.3 V Zmluve, ak z kontextu nevyplýva iný zámer,

(a) každý odkaz na Zmluvnú stranu zahŕňa aj jej právnych nástupcov ako aj postupníkov a nadobúdateľov práv alebo záväzkov, vyplývajúcich zo Zmluvy;

(b) každý odkaz na Zmluvu alebo iný dokument znamená Zmluvu alebo iný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien, vrátane novácií;

(c) nadpisy článkov slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužijú;

(d) každý odkaz na „článok“ znamená odkaz na príslušný článok alebo prílohu Zmluvy; a

(e) výrazy definované v jednotnom čísle alebo v základnom gramatickom tvare majú v Zmluve rovnaký význam, keď sú použité v množnom čísle a inom gramatickom tvare a naopak.

## 2 PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom Zmluvy je záväzok:

(a) Poskytovateľ poskytnúť Žiadateľovi Služby; a

(b) Žiadateľ používať údaje z Elektronickej databázy výhradne na Dohodnutý účel;

a to za podmienok stanovených Zmluvou.

## 3 CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ poskytne Žiadateľovi Služby bezodplatne.

## 4 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie Služieb prostredníctvom Pôvodcu.

4.2 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie Služieb v jednom z elektronických formátov CIS, DIS, GTFS alebo podľa aktuálnych softwarových možností najneskôr do 15 (pätnástich) Pracovných dní odo dňa, kedy Žiadateľ poskytne Pôvodcovi všetky údaje potrebné na zriadenie autorizácie oprávnenia Žiadateľa na prístup k Elektronickej databáze. Prístup k Elektronickej databáze bude zabezpečený prístupovým menom a heslom, ktoré Poskytovateľ poskytne Žiadateľovi prostredníctvom Pôvodcu.

4.3 Žiadateľ sa zaväzuje nevyužívať údaje získané z Elektronickej databázy na komerčný účel ani na žiaden iný účel ako je Dohodnutý účel.

4.4 Žiadateľ sa zaväzuje neposkytnúť údaje z Elektronickej databázy tretej osobe bez vopred udeleného písomného súhlasu Poskytovateľa.

4.5 Žiadateľ sa zaväzuje uviesť odkaz z www. stránky Žiadateľa na www. stránku Poskytovateľa.

4.6 Žiadateľ sa zaväzuje vo všetkých elektronických a papierových materiáloch súvisiacich s predmetom Zmluvy uvádzať Poskytovateľa ako zdroj údajov, ktoré boli poskytnuté Žiadateľovi na základe Zmluvy.

4.7 Žiadateľ sa zaväzuje zverejňovať údaje, ktoré boli poskytnuté Žiadateľovi na základe Zmluvy v Aplikácii, a to bezodkladne po tom, ako mu budú tieto údaje poskytnuté.

- 4.8 Žiadateľ sa zaväzuje zosúladiť údaje poskytnuté na základe Zmluvy, ktoré zverejňuje v Aplikácii Žiadateľa s aktualizovanými údajmi, ktoré mu boli poskytnuté na základe Zmluvy, a to ihneď po doručení aktualizácie údajov Elektronickej databázy. 6.9
- 4.9 Žiadateľ sa zaväzuje použiť údaje, ktorú mu boli poskytnuté na základe Zmluvy a zabezpečiť informovanie verejnosti poskytovaním informácií o zastávkach, linkovom vedení, cestovných poriadkoch (odjazdoch a príchodoch, vhodných trasách), a aktuálnych informáciách o spojoch prostredníctvom Aplikácie Žiadateľa. 7
- 4.10 Žiadateľ sa zaväzuje prestať používať Elektronickú databázu, alebo akékoľvek údaje z Elektronickej databázy okamžite po zrušení Zmluvy. 7.1

## 5 KOMUNIKÁCIA 7.2

- 5.1 Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akákoľvek komunikácia a iné úkony v súvislosti so Zmluvou a jej plnením, musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresy uvedené v záhlaví Zmluvy alebo na iné adresy alebo kontaktné osoby, ktoré si Zmluvné strany navzájom písomne oznámia. 7.3
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia sa budú pre účely Zmluvy považovať za doručené: 7.4
- (a) v deň doručenia zásielky, ak bola zásielka doručená osobne alebo kuriérnou službou; alebo 7.5
  - (b) v 5. (slovom: piaty) Pracovný deň nasledujúci po dni podania zásielky na pošte, ak bola zásielka poslaná doporučenou poštou alebo v deň doručenia zásielky, podľa toho, čo nastane skôr; alebo 7.6
  - (c) v deň potvrdeného doručenia e-mailu, ak bol tento e-mail doručený do 15.00 hod v ktorýkoľvek Pracovný deň a v ostatných prípadoch v Pracovný deň nasledujúci po dni doručenia e-mailu, avšak s výnimkou prípadov, v ktorých bude adresátovi e-mailu doručený príslušný e-mail v čase, kedy bude mať tento adresát nastavenú automatickú odpoveď týkajúcu sa jeho neprítomnosti. 7.7
- 5.3 Zmeny identifikačných údajov uvedených v Zmluve sú si Zmluvné strany povinné oznámiť do 5 (piatich) Pracovných dní od realizácie týchto zmien. 7.8

## 6 TRVANIE A ZÁNIK ZMLUVY

- 6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. 7.9
- 6.2 Zmluva môže byť ukončená jednostranným odstúpením od Zmluvy z dôvodov uvedených Zmluve, jednostranným vypovedaním Zmluvy zo strany Poskytovateľa alebo písomnou dohodou Zmluvných strán. 7.10
- 6.3 Poskytovateľ je od Zmluvy oprávnený odstúpiť, ak: 7.11
- (a) Žiadateľ poruší povinnosť vyplývajúcu mu z článku 4 bod 4.3 a/alebo 4.4 a/alebo 4.5 Zmluvy; a 7.12
  - (b) Žiadateľ opakovane poruší povinnosť vyplývajúcu mu z článku 4 bod 4.6 a/alebo 4.7 a/alebo 4.8 a/alebo 4.9 Zmluvy.
- 6.4 Za podstatné porušenie Zmluvy Žiadateľ považuje prípad, ak Poskytovateľ porušuje napriek opätovnej preukázateľne doručenej výzve povinnosť podľa článku 4 bod 4.1 Zmluvy.
- 6.5 Výzvy uvedené v tomto článku Zmluvy musia byť písomné a doručené na adresy pre doručovanie písomností uvedené v článku 5 Zmluvy.
- 6.6 Odstúpenie od Zmluvy nadobudne účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia Zmluvnej strany o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.
- 6.7 Odstúpením Zmluva zaniká, a teda zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vyplývajú zo Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo na náhradu škody vzniknutej porušením Zmluvy.
- 6.8 Zmluvu môže Poskytovateľ vypovedať aj bez udania dôvodu zaslaním písomnej výpovede Žiadateľovi na adresu jeho sídla uvedenú v záhlaví Zmluvy, pričom výpovedná lehota je 1 (jeden) mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Žiadateľovi.

Zmluva zaniká aj na základe písomnej dohody Zmluvných strán.

## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

7.1 Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

7.2 Práva a povinnosti Zmluvných strán neupravené v Zmluve sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy upravené Zmluvou ako aj vzťahy vznikajúce zo Zmluvy sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky.

7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že akýkoľvek spor vzniknutý na základe Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou, vrátane otázok platnosti, účinnosti alebo výkladu Zmluvy bude rozhodnutý príslušným súdom v Slovenskej republike.

7.5 Práva a povinnosti zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená previesť práva a povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.

7.6 Zmluvu možno meniť výlučne formou písomných, očíslovaných dodatkov, podpísaných Zmluvnými stranami.

7.7 Žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá za omeškanie alebo nesplnenie svojej zmluvnej povinnosti, pokiaľ dôjde k nepredvídateľnej udalosti, ktorú povinná Zmluvná strana nemôže ovplyvniť, najmä k živeľnej pohrome, vojne, občianskym nepokojom, nedostatku surovín na trhu, sabotáži, štrajku, alebo inému prípadu tzv. „vyššej moci“. Povinná Zmluvná strana sa zaväzuje omeškanie alebo nemožnosť plnenia zmluvnej povinnosti druhej Zmluvnej strane bezodkladne oznámiť a vyvinúť maximálne úsilie k odstráneniu takejto udalosti, pokiaľ to bude možné. Po odstránení tejto udalosti sa povinná Zmluvná strana zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie k splneniu omeškanej zmluvnej povinnosti.

7.8 V prípade, ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení Zmluvy vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť dodatok k Zmluve, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy iným ustanovením, ktoré ho v právnom aj obchodnom zmysle najbližšie nahrádza tak, aby bola vôľa Zmluvných strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Zmluvy zachovaná.

7.9 Okamihom doručení písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane, okamihom účinnosti výpovede Zmluvy alebo dňom ukončenia Zmluvy uvedeným v dohode o ukončení Zmluvy zaniká právo Žiadateľa používať Elektronickú databázu. Povinnosť Žiadateľa podľa článku 4 bod 4.4 trvá aj po zániku Zmluvy.

7.10 Poskytovateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za dáta, ktoré zverejní Žiadateľ na základe Zmluvy.

7.11 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, (i) že si Zmluvu riadne prečítali, (ii) v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu, ktorý je pre ne dostatočne zrozumiteľný a určitý, (iii) že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov a (iv) že táto nebola uzavretá ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok plynúcich pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu, na znak čoho ju týmto vlastnoručne podpisujú.

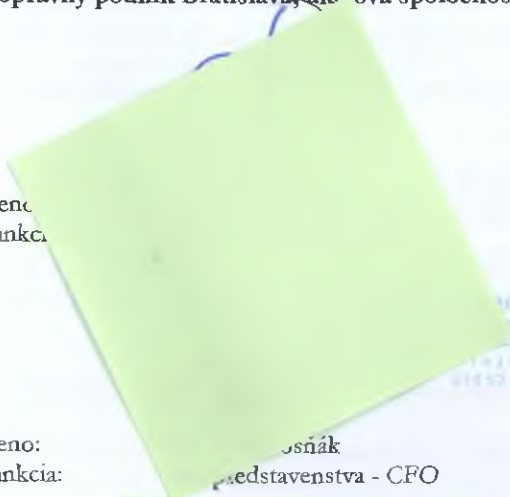
7.12 Zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) rovnopisoch, s tým, že všetky rovnopisy majú platnosť originálu. Každá Zmluvná strana dostane 1 (jeden) rovnopis.

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V Bratislave dňa 07 SEP. 2020

Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Meno:  
Funkcia:



DOPRAVNÝ PODNIK  
BRATISLAVA, a.s.  
DIEKARSKÁ 1  
81402 Bratislava 1  
302

Meno: [redacted] osník  
Funkcia: [redacted] predstavenstva - CFO

V Bratislave dňa  
Hlavné mesto SR Bratislava



Meno: Matúš Vallo  
Funkcia: primátor Hlavného mesta SR Bratislava

